

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 9 (1979)  
**Heft:** 12

**Rubrik:** Notre concours de fin d'année

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

— Pas touche, hein!

Eugène alla fermer la fenêtre. Sa femme fit une mine de désarroi, tourna sur elle-même, fit un pas dans un sens, deux dans l'autre, finit par s'asseoir. Eugène était d'un calme olympien.

— Nous serons plus tranquilles pour bavarder. Parfois, les passants nous guettent...

Il eut un geste suggestif en désignant la fenêtre. Alban riait. Jamais il n'eût pensé que le vieux marcherait de cette façon. Puis on passa au café, tout prêt dans une bouteille chauffante. Il était atroce mais brûlant. Eugène alla au buffet qu'il ouvrit. Alors, sa femme se leva et courut à lui. Elle chuchota vivement, pointant d'un doigt accusateur Alban, qui commençait de ressentir un certain bien-être. Ils les vit tête contre tête, se les figura amoureux, eut à peine le temps de s'attendrir: Marie levait les bras au ciel.

— Tu es fou! Fou à lier! Un marc que personne n'avait ouvert, même pas pour la communion de Michel! Donne-moi cela!

Eugène l'écarta doucement du coude, fit un clin d'œil à Alban et se passa la langue sur la lèvre, comme un écolier pris en faute de gourmandise.

— Vous m'en direz des nouvelles, Alban! Vous permettez que je vous appelle Alban?

— Mais bien sûr, Eugène!

— Oncle Eugène, pas Eugène tout court.

— Cela ne se fait plus, mais j'accepte.

Les deux lurons étouffaient de rire, tandis que Marie s'était réfugiée dans le fameux fauteuil et faisait semblant de lire le premier ouvrage venu. Elle tournait les pages par pincées, soupirait, devenait folle.

Le marc laissait au fond de la bouche un goût de cave et de feu, une sorte de feu glacé, étonnant. Alban ferma les yeux pour vider son petit verre, vit la suspension électrique tourner, ou plutôt rester fixe tandis que l'appartement tournait autour de l'ampoule. Cela le fit rire. Il lut dans les yeux d'oncle Eugène un plaisir mêlé d'il ne savait quel sentiment qui l'effraya un peu. Son verre était à nouveau plein.

— Ce marc doit bien dater de Napoléon III, vous savez Alban!

— Napoléon III?

Alban, qu'une envie de rire secouait, fut tenté de demander s'il était de la famille, s'il fallait l'appeler oncle Napoléon. Il pouffa, une main sur la bouche. Il entendait confusément la vieille, là-bas, dans son fauteuil, le nez dans son faux livre, qui marmonnait toute seule. Il entendait aussi l'oncle Eugène qui racontait il ne savait quoi au sujet d'il ne savait qui. Eugène

partit d'un éclat de rire qui libéra enfin Alban. Il rit à en tousser. Puis, l'idée de raconter tout cela à Michel détourna complètement son attention. Déjà, dans sa tête, se faisait le dialogue, ou plutôt le monologue car il aurait beaucoup à raconter! «Ces vieux avarés, figure-toi qu'ils m'ont sorti un marc du temps des croisades! Non! Si! Ils m'ont offert à déjeuner, mon vieux, une pintade! Tout ce que tu n'as pas eu d'amour de leur part, je me le suis fait payer en amitié par ton oncle. Il m'aime bien ton oncle, tu sais! Il a dû faire des fredaines avant de s'embourgeoiser, cela devait lui rappeler des souvenirs. Nous avons bu comme des trous! Non! Si!»

La salle à manger avait démarré depuis longtemps; à présent, elle tournait autour d'Alban qui dut s'agripper à la table. La vieille filait sur son fauteuil Louis XV comme sur un manège de chevaux de bois. Sa tête s'était maintenant ornée de lunettes qui étincelaient. Alban se rappela qu'elle faisait semblant de lire. Il crut constater qu'elle tenait son livre à l'envers, n'en était pas certain, tenta de prêter attention à ce détail fatigant, renonça. Le visage de l'oncle Eugène était lancé sur une autre orbite et s'approchait comme une planète, pour repartir, revenir. C'était un visage fendu par le rire, mais figé, comme... comme s'il faisait semblant de rire! Et ce détail donna à Alban une sueur froide.

Quand l'étranger fut écroulé sur la table, ivre-mort, Eugène alla tranquillement à l'appareil téléphonique et appela les gendarmes qui vinrent quelques minutes plus tard enlever Alban de la Motte de Beurre qui se laissa faire sans opposer aucune résistance.

Il n'y eut pas d'explication entre les deux vieux, car Marie avait enfin compris que son époux avait saoulé l'étranger pour s'en débarrasser. Au fond d'elle-même, elle l'admira. Puis elle revint à la réalité, constata que deux grands vins étaient morts, et le marc... le marc que son père lui avait confié...

— Eugène, cela suffit, à présent!

Elle arracha à son mari le petit verre brûlant et glacé où il venait de tremper un sucre. Il fit une moue de regret. Son rôle était terminé. Demain, dans les journaux locaux, on parlerait de cette arrestation extraordinaire. Peu lui importait. La sagesse, l'âcre sagesse des vieilles gens avarés, le regagnait comme un poison. Il fit le compte de ce qui s'était dépensé là et ce fut presque sincèrement qu'il avoua:

— Marie, quel dommage que j'aie dû ouvrir ce marc, tu sais, le marc de ton père... J'ai été obligé.

P.-Ph. C.

# Notre concours de fin d'année

**Horizontalement:** 1. Dernière partie d'une tétralogie (4 mots). 2. Opéra de Richard Strauss. — La salamandre en fait partie. — Préfixe. 3. Guitariste et compositeur espagnol. — Mammifère édenté. — Malléable lorsqu'il est imbibé. — Ville sur la Bidassoa. 4. Chef de l'Armée blanche en Russie en 1920. — Se jette dans la mer de Kara. — Eut le front. 5. Sans restriction. — Passionné. 6. Fier et décidé. — Fleuve long de 1006 km. — Donnai de l'éclat. 7. Ville du Nevada. — Adverbe. — Titre honorifique. — Est. — Commune de Belgique. 8. Tient une lyre. — Chef-lieu de canton des Pyrénées Atlantiques. — Négation. — Ce que fit «Aînés» pour la plupart d'entre vous. 9. Sur les wagons helvétiques. — Philosophie des mages. — Ne manque pas d'images. 10. On en trouve beaucoup au Brésil. — Sa voix n'est pas pure. — Symbole chimique. — Jeu. 11. Ville d'Italie. — Baudet. — Phonétiquement: Corrompre avec de l'argent. 12. Phonétiquement: enlever. — Habile. — Violoniste et compositeur italien. 13. Petite rivière de Bretagne. — Lac d'Italie. — Ecrivain allemand. — Convient à Pierre, Jacques et Jean... et bien d'autres! 14. Fille de Laban. — Langue nationale des Philippines. — Importante dans un journal. — Ville du Japon. 15. Dans une locution signifiant «à la manière de». — Cavité tapissée d'une membrane. — Patrie d'Abraham. — Biochimiste allemand, prix Nobel 1910. 16. Ville du département des Bouches-du-Rhône. — Pilier de pierre placé dans un mur. — Sorti. 17. Ce qui s'oppose à l'être métaphysique. — Cinq sœurs. — Terminaison verbale. — Indivisible. 18. Département français. — Mis dans l'embarras. — Grande puissance. 19. Article étranger. — Met des cercles à un tonneau. — Privée de. — Symbole chimique. 20. Emblème du Petit Larousse. — Ville d'Italie. — Labiacée à odeur forte.

**Verticalement:** 1. Opéra italien (3 mots). 2. Fleuve côtier de Bretagne.



Décembre 1979 coïncide avec la sortie du centième numéro d'«Aînés». Une excellente raison qui nous incite à offrir à nos lecteurs un concours de circonstance, doté de beaux prix.

## Mots croisés géants

— De l'ambre en mauvais état. — Pape. — Ne manquait pas de souffle. 3. Onguent à base de cire et d'huile. — Roi de Babylone. 4. Indispensable aux automobilistes. — Diplomate français né à Nîmes. — Saison. — Se diriger vers. 5. Superposer. — Extraire. — Aussi loin. — Sur la Bresle. 6. Adjure-ras. — Rivière d'Amérique. — Pronom. 7. Phonétiquement: conspuer. — Port russe. — Matière purulente. 8. Conducteur de machine. — Parties de vallées. — D'un auxiliaire. 9. Subdivision de la tribu chez les Romains. — Etat de l'Europe centrale et méridionale. 10. Instants. — Succession. — Calendrier. 11. Eloignée. — Aussi. — Nom de plusieurs papes. 12. Chant allemand malmené. — Fantaisie. — Unité romaine. — Assortit les couleurs. — Un drôle de mot. 13. Diane, par exemple. — Qui se rapporte à des températures constantes. 14. Officiers de l'Ancien Régime. — Correspond à un synclinal dans le Jura. — Fils de Lamech. — Couleur. 15. Edouard Bourdet en a fait une comédie (2 mots). — Participe passé. — Moitié de coiffure militaire. — Un allemand. 16. Evoque une automobile française bien connue. — Poète soviétique né en 1933. — Banale. 17. Participe passé. — Initiales pour une société suisse. — Commune vaudoise. 18. Pénible à supporter. — Dont la charpente est saillante. 19. Aurochs. — Relatifs à un système politique et social généralement peu apprécié. — Sorte de manche. 20. Compositeur grec. — Point cardinal. — Ville du Mexique.

Les solutions doivent être envoyées sous enveloppe affranchie à 40 cts à «Aînés»-Concours, case postale 2633, 1002 Lausanne, jusqu'au 20 décembre 1979, dernier délai.

La liste des lauréats et les solutions seront publiées dans le N° 2 de février 1980.

(Il ne sera échangé aucune correspondance ni aucun téléphone au sujet de ce concours).

Au travail, et bonne chance!

## Règlement du concours

Il s'agit:

1. de remplir la grille du problème de mots croisés géants;

2. de l'envoyer à «Aînés» après l'avoir découpée ou recopiée;

3. de répondre à la question subsidiaire suivante: dans quelle ville du monde habite notre abonné le plus lointain. Ces villes sont: Washington — Montréal — Akko — Johannesburg — Lisbonne — Melbourne (il y a un petit piège: 2 de ces villes ne possèdent pas d'abonné à «Aînés»).

Les prix suivants seront décernés aux 12 meilleures réponses:

- |   |  |
|---|--|
| <b>1<sup>er</sup> prix</b>                  | 1 bon d'achat de Fr. 200.— valable dans tous les magasins Innovation de Suisse romande, et au Grand-Passage, Genève. |
| <b>2<sup>e</sup> prix</b>                   | 1 bon d'achat de Fr. 100.— valable dans tous les magasins Innovation de Suisse romande, et au Grand-Passage, Genève. |
| <b>3<sup>e</sup> prix</b>                   | 1 coffret «Réveillon» (6 bouteilles de très bons vins d'Uvavins-Vaud);   |
| <b>4<sup>e</sup> au 8<sup>e</sup> prix</b>  | 1 ouvrage de luxe des Editions Ringier, richement illustré en couleurs, sur les beautés de la Suisse;                |
| <b>9<sup>e</sup> au 12<sup>e</sup> prix</b> | 1 coffret «Trio» (3 bouteilles de très bons vins d'Uvavins-Vaud).  |

L'abonné le plus lointain habite à \_\_\_\_\_

